

# WC 8



**Unidade de refrigeração  
para tochas MIG / MAG e TIG**

## **Manual de Instruções**



Ref.: 0400722

# INSTRUÇÕES GERAIS

- Estas instruções referem-se a todos os equipamentos produzidos por ESAB S.A. respeitando-se as características individuais de cada modelo.
- Seguir rigorosamente as instruções contidas no presente Manual e respeitar os requisitos e demais aspectos do processo de soldagem a ser utilizado.
- Não instalar, operar ou fazer reparos neste equipamento sem antes ler e entender este Manual.
- Antes da instalação, ler os Manuais de instruções dos acessórios e outras partes (reguladores de gás, pistolas ou tochas de soldar, horímetros, controles, medidores, relés auxiliares, etc) que serão agregados ao equipamento e certificar-se de sua compatibilidade.
- Certificar-se de que todo o material necessário para a realização da soldagem foi corretamente especificado e está devidamente instalado de forma a atender a todas as especificações da aplicação prevista.
- Quando usados, verificar que:
  - \* os equipamentos auxiliares (tochas, cabos, acessórios, porta-eletrodos, mangueiras, etc.) estejam corretamente e firmemente conectados. Consultar os respectivos manuais.
  - \* o gás de proteção é apropriado ao processo e à aplicação.
- Em caso de dúvidas ou havendo necessidade de informações ou esclarecimentos a respeito, deste ou de outros produtos ESAB, consultar o Departamento de Serviços Técnicos ou um Serviço Autorizado ESAB.
- ESAB S.A. não poderá ser responsabilizada por qualquer acidente, dano ou parada de produção causados pela não observância das instruções contidas neste Manual ou por não terem sido obedecidas as normas adequadas de segurança industrial.
- Acidentes, danos ou paradas de produção causados por instalação, operação ou reparação deste ou outro produto ESAB efetuada por pessoa (s) não qualificada (s) para tais serviços são da inteira responsabilidade do Proprietário ou Usuário do equipamento.
- O uso de peças não originais e/ou não aprovadas por ESAB S.A. na reparação deste ou de outros produtos ESAB é da inteira responsabilidade do proprietário ou usuário e implica na perda total da garantia dada.
- Ainda, a garantia de fábrica dos produtos ESAB será automaticamente anulada caso seja violada qualquer uma das instruções e recomendações contidas no certificado de garantia e/ou neste Manual.

## A T E N Ç Ã O !

**\* Este equipamento ESAB foi projetado e fabricado de acordo com normas nacionais e internacionais que estabelecem critérios de operação e de segurança; conseqüentemente, as instruções contidas no presente manual e em particular aquelas relativas à instalação, à operação e à manutenção devem ser rigorosamente seguidas de forma a não prejudicar o seu desempenho e a não comprometer a garantia dada.**

**\* Os materiais utilizados para embalagem e as peças descartadas no reparo do equipamento devem ser encaminhados para reciclagem em empresas especializadas de acordo com o tipo de material.**

# 1) SEGURANÇA

Este manual é destinado a orientar pessoas experimentadas sobre instalação, operação e manutenção da unidade de refrigeração WC 8.

NÃO se deve permitir que pessoas não habilitadas instalem, operem ou reparem estes equipamentos.

É necessário ler com cuidado e entender todas as informações aqui apresentadas.

Lembrar-se de que:



*Choques elétricos podem matar*



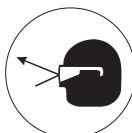
*Fumos e gases de soldagem podem prejudicar a saúde*



*Arcos elétricos queimam a pele e ferem a vista*



*Ruídos em níveis excessivos prejudicam a audição*



*Fagulhas, partículas metálicas e pontas de arame podem ferir os olhos*

- Como qualquer máquina ou equipamento elétrico, a unidade de refrigeração WC 8 deve estar desligada da sua rede de alimentação elétrica antes de ser executada qualquer manutenção preventiva ou corretiva.
- Para executar medições internas ou intervenções que requeiram que o equipamento esteja energizado, assegurar-se de que:
  - \* o equipamento esteja corretamente aterrado;
  - \* o local não se encontre molhado;
  - \* todas as conexões elétricas, internas e externas, estejam corretamente apertadas.

## 2) DESCRIÇÃO

### 2.1) Generalidades

O refrigerador de circuito fechado WC 8 foi desenvolvido para refrigeração de tochas MIG/MAG e TIG. Pode ser acoplado a todos os equipamentos ESAB. O WC 8 consiste basicamente de um reservatório, uma bomba e um radiador. Pode ser alimentado em 110 ou 220V. Possui conexões de engate rápido para entrada e saída da água de refrigeração.

**Obs.:** As máquinas ESAB possuem um furo na parte traseira para esta ligação em conjunto com o Kit.

Possui pressostato de segurança que, quando ligado a fonte de soldagem, desliga a fonte no caso de falta de refrigeração da tocha de soldagem evitando o sobreaquecimento desta.

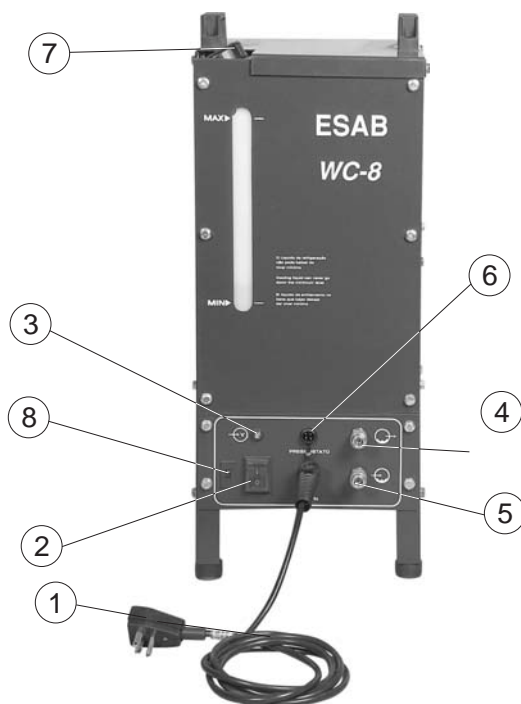
Possui visor transparente para verificação do nível de água do reservatório.

## 3) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**TABELA 3.1**

Alimentação (VAC - 50/60 Hz)	110 ou 220
Capacidade do tanque (litros)	8
Conexões de entrada e saída de água	Engate rápido
Dimensões ( L x C x A )	320 x 250 x 560
Peso (Kg) (com água)	26
Vazão máxima (Q máx) (l/min)	10
Pressão máxima (Bar)	4,4
Potência (KW)	0,3

## 4) CONTROLES E CONEXÕES



- 1) Cabo de alimentação: para ligação na rede elétrica (110/220).
- 2) Chave Liga/Desliga: permite ligar e desligar o refrigerador.
- 3) Lâmpada Piloto: quando acessa indica que o refrigerador está ligado.
- 4) Conexão de saída de água para a tocha.
- 5) Conexão de entrada de água da tocha.
- 6) Tomada de conexão do pressostato.
- 7) Reservatório de água.
- 8) Chave de seleção da tensão de alimentação para 110 ou 220V.

## 5) INSTALAÇÃO

### 5.1) Recebimento

Ao receber uma unidade de refrigeração WC 8, remover todo o material de embalagem em volta da unidade e verificar a existência de eventuais danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Quaisquer reclamações relativas a danificação em trânsito devem ser dirigidas à Empresa transportadora.

Remover cuidadosamente todo e qualquer material que possa obstruir a passagem do ar de ventilação o que diminuiria a eficiência da refrigeração.

**Obs.:** Caso a unidade de refrigeração WC8 não seja instalada de imediato, conservá-la na sua embalagem original ou armazená-la em local seco e bem ventilado.

### 5.2) Conectando no equipamento

- 1) Selecionar a tensão de alimentação em 110 ou 220V (Verificar a tensão da rede).
- 2) Encher o reservatório com água e fluido conforme item 5.4 até a marca de MÁX.
- 3) Conectar a entrada e saída de água na tocha.
- 4) Conectar o pressostato no equipamento (caso necessário) utilizando o cabo de conexão.
- 5) Ligar o equipamento através da chave Liga/Desliga.

### 5.3) Alimentação elétrica

O refrigerador WC 8 é fornecido ligado para 220V. Para conectá-lo em 110V, alterar o posicionamento da chave de seleção tensão (Verificar a tensão da rede).

### 5.4) Água do reservatório

OWC 8 é entregue com o reservatório vazio e com um galão de 3,2 l para que seja feita a mistura.

A mistura deve ser feita na proporção de 40% de fluido para refrigeração e 60% de água. Basta colocar todo o conteúdo da embalagem e completar com água.

**Obs.:** Usar somente o fluido recomendado. Para adquirir o fluido, quando necessário, solicitar o código especificado na Tabela 8.1.

## 6) ACESSÓRIOS

**TABELA 6.1**

<b>Descrição</b>	<b>Referência</b>
Cabo conexão pressostato WC8/fontes	0401414
Fluido para refrigeração (3,2 litros)	0905448
Kit de mangueiras para ligação Heliarc / Refrigerador WC 8	0400916
Kit para conexão Pressostato WC 8 / LAI / Heliarc	0401162
Kit de mangueiras para conexão tocha Refrigerador Duradrive	0400933
Suporte para unidade de refrigeração para ser instalado nas fontes LAI/LTG	0903286

--- página em branco ---



## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo: ( ) WC 8

Nº de série:



### Informações do Cliente

Empresa: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_

Telefone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Modelo: ( ) WC 8

Nº de série:

Observações: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Revendedor: \_\_\_\_\_

Nota Fiscal Nº: \_\_\_\_\_



Prezado Cliente,

Solicitamos o preenchimento e envio desta ficha que permitirá a ESAB S.A. conhecê-lo melhor para que possamos lhe atender e garantir a prestação do serviço de Assistência Técnica com o elevado padrão de qualidade ESAB

.Favor enviar para

:ESAB S.A

.Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 2191-4440

Att: Departamento de Controle de Qualidade



# TERMO DE GARANTIA

ESAB S/A Indústria e Comércio, garante ao Comprador/Usuário que seus Equipamentos são fabricados sob rigoroso Controle de Qualidade, assegurando o seu funcionamento e características, quando instalados, operados e mantidos conforme orientado pelo Manual de Instrução respectivo a cada produto.

ESAB S/A Indústria e Comércio, garante a substituição ou reparo de qualquer parte ou componente de equipamento fabricado por ESAB S/A em condições normais de uso, que apresenta falha devido a defeito de material ou por fabricação, durante o período da garantia designado para cada tipo ou modelo de equipamento.

A obrigação da ESAB S/A nas Condições do presente Termo de Garantia, está limitada, somente, ao reparo ou substituição de qualquer parte ou componente do Equipamento quando devidamente comprovado por ESAB S/A ou SAE - Serviço Autorizado ESAB.

Peças e partes como Roldanas e Guias de Arame, Medidor Analógico ou Digital danificados por qualquer objeto, Cabos Elétricos ou de Comando danificados, Porta Eletrodos ou Garras, Bocal de Tocha/Pistola de Solda ou Corte, Tochas e seus componentes, sujeitas a desgaste ou deterioração causados pelo uso normal do equipamento ou qualquer outro dano causado pela inexistência de manutenção preventiva, não são cobertos pelo presente Termo de Garantia.

Esta garantia não cobre qualquer Equipamento ESAB ou parte ou componente que tenha sido alterado, sujeito a uso incorreto, sofrido acidente ou dano causado por meio de transporte ou condições atmosféricas, instalação ou manutenção impróprias, uso de partes ou peças não originais ESAB, intervenção técnica de qualquer espécie realizada por pessoa não habilitada ou não autorizada por ESAB S/A ou aplicação diferente a que o equipamento foi projetado e fabricado.

A embalagem e despesas transporte/frete - ida e volta de equipamento que necessite de Serviço Técnico ESAB considerado em garantia, a ser realizado nas instalações da ESAB S/A ou SAE - Serviço Autorizado ESAB, correrá por conta e risco do Comprador/Usuário - Balcão.

O presente Termo de Garantia passa a ter validade, somente após a data de Emissão da Nota Fiscal da Venda, emitida por ESAB S/A Indústria e Comércio e/ou Revendedor ESAB.

O período de garantia para a unidade de refrigeração para tochas MIG/TIG **WC 8** é de 01 ano.

# WC 8



**Cooling unit**  
**For MIG MAG and TIG torches**

## *Instruction Manual*



Ref.: 0400722

## GENERAL INSTRUCTIONS

- These instructions refer to any equipment produced by ESAB S.A. adapting to individual characteristics of each model.
- Strictly follow the instructions in this manual and abide by the requisites and other aspects of the welding process to be used.
- Do not install, operate or repair this equipment without reading this manual before proceeding.
- Before installing, read the instruction manual of accessories and other parts (gas regulators, pistols or welding torches, horimeter, controls, meters, auxiliary relays, etc) which will be aggregated to the equipment and make sure the accessory is compatible.
- Make sure that all required material for welding was correctly specified and is duly installed as to meet all specifications of the intended application.
- When in use, make sure that:
  - \* auxiliary equipment (torches, cables, accessories, electrode holder, pipes, etc.) are correctly and tightly plugged. Refer to respective manuals).
  - \* shield gas is appropriate to the application process.
- For further information, about this or any other ESAB product, do not hesitate to contact our Technical Service Department or other ESAB authorised company.
- ESAB S.A. shall not be liable or in any way responsible for any accident, damage or production break caused by the non compliance with the instructions in this manual or with industrial safety rules.
- Accidents, damages or production break caused by installation, operation or repair of this or any other ESAB product performed by non-qualified staff are of entire responsibility of the owner or user of this equipment.
- Use of non-original parts and/or not approved by ESAB S.A. when repairing this or any other ESAB product is entirely responsibility of the owner or user and implies total loss of warranty.
- Warranty of any ESAB product will be automatically cancelled in case any of the instructions and recommendations in the Warranty Certificate and/or in this manual are not followed.

### A T T E N T I O N !

**\* This ESAB equipment was projected and manufactured in accordance to national and international regulations, which establish safety operation criteria, and therefore, the instructions in this present manual and especially the ones related to installation, operation and maintenance should be rigorously followed, in order to avoid damage to the performance of the equipment and also to comply with the guarantee given.**

**\* The materials used for packaging and the parts disposed to repair the equipment should be taken to a specialized recycling company according to the material type.**

# 1) SAFETY

This manual has the purpose to guide experienced people about installation, operation and maintenance for Cooling Unit WC8. DO NOT allow non-qualified personnel to install, operate or repair this equipment.

You must read and understand all information in this manual.

Remember that:



*Electrical shock can kill*



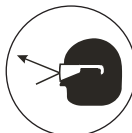
*Welding smoke and gases can be harmful to your health*



*Electrical arcs burn the skin and hurt your sight*



*Noise in high level can damage your hearing*



*Spark and metal particles and wire end can hurt your eyes*

- As any electrical machine or equipment, Cooling Unit WC8 must be disconnected from the power network before performing any maintenance
- To perform any internal measuring or intervention which requires the equipment to be energized, make sure that:
  - \* the equipment is correctly grounded;
  - \* the site is not wet;
  - \* all electrical connections, internal or external, are duly tightened.

## 2) DESCRIPTION

### 2.1) General description

The Cooling unit of closed circuit WC8 was projected for refrigeration of MIG/MAG and TIG torches. It can be attached to all ESAB equipment. The WC8 consists basically of a tank, a pump and a radiator. It can be fed using 110 or 220V. It has fast quick connection for input and output water refrigeration.

**N.B.:** the ESAB machines have a hole in the rear panel for this connection together with the kit.

It has safety pressure switch which when connected to the welding power source turns the power source off in case of lack of the torch refrigeration, avoiding its over heating.

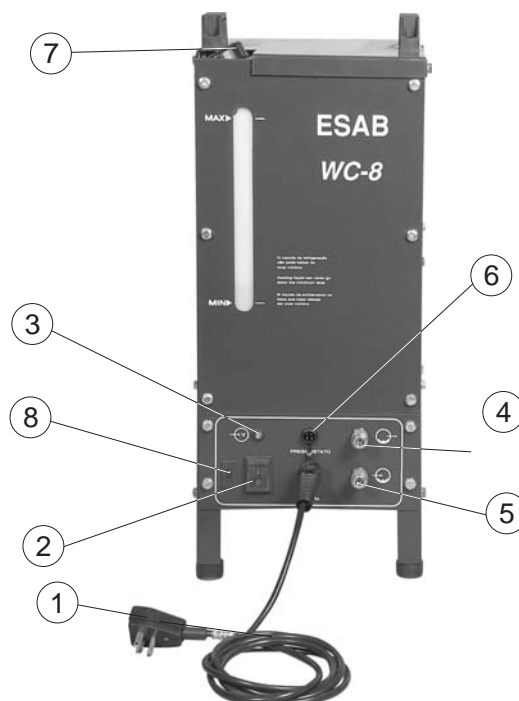
It has display to check the tank water level.

## 3) TECHNICAL CHARACTERISTICS

**TABLE 3.1**

Voltage (VAC 50/60 Hz)	110 or 220
Tank capacity (liters)	8
Input and Output water connection	Quick connection
Dimensions (W x L x D)`	320 x 250 x 560
Weight (kg) (With water)	26
maximum flow (Q max) (l/min)	10
Maximum pressure (Bar)	4.4
Power (KW)	0.3

## 4) CONTROLS AND CONNECTIONS



1. Feeding cable: to connect to the main power (110/220 V)
2. ON/ OFF Switch: to turn on and turn off the cooling unit.
3. Pilot lamp: when it is turned on indicates that the cooling unit is on.
4. Water output connection for torch.
5. Water input connection for torch.
6. Socket for connection of the pressure switch.
7. Water tank.
8. Voltage switch to 110 or 220 V.

## 5) INSTALLATION

### 5.1) Receiving the Equipment

At receiving a WC8 cooling unit, remove all the packaging material around the unit and check for possible damages that could have happened during transport. Any complaints related to transport damage should be directed to the Transport Company.

Remove carefully all and any material which can stop the passage of the air flow that will interfere with the cooling capacity.

**N.B.:** In case a WC8 is not installed immediately, keep it in its original packaging or store it in a dry and well ventilated place.

### 5.2) Connecting the unit to the equipment

- 1) Select the voltage to 110 or 220V (check the main power voltage).
- 2) Fill in the tank with water and fluid according to item 5.4 up to the MAX. mark of the unit.
- 3) Connect the water input and output of the torch.
- 4) Connect the pressure switch to the equipment (if needed) using the connection cable.
- 5) Turn the equipment on through the ON/OFF switch.

### 5.3) Electric input

The WC8 cooling unit is supplied connected to 220V. To connect it to 110V, alternate the voltage switch positioning (check the main power voltage).

### 5.4) Water tank

The WC8 is delivered with the tank empty and with a 3,2l gallon in order to make the mixture. The mixture should be done with a proportion of 40% of coolant (cooling fluid) and 60% of water. Just put all the packing content and complete it with water.

**N.B.:** use only the recommended fluid. To obtain the fluid, when needed, request it using the P/N specified in the table 8.1.

## 6) ACCESSORIES

**TABLE 6.1**

<b>Description</b>	<b>Reference</b>
Pressure switch cable connection WC8/power sources	0401414
Coolant (fluid for refrigeration) (3,2 liters)	0905448
Hose kit to connect Heliarc/WC8 cooling unit	0400916
Kit for pressure switch connection WC8/LAI/Heliarc	0401162
Hose kit for Duradrive cooling torch connection	0400933
Support for cooling unit to be installed in the LAI/LTG power sources	0903286

# WARRANTY

ESAB S/A warrants to the purchaser/User that ESAB equipment is produced under strict quality control, assuring its perfect functioning and characteristics, when installed, operated and kept according to the Instruction Manual of each product.

ESAB guarantees replacement or repair of any part or component of equipment produced by ESAB in normal use conditions, which may be defective due to production fault, for the warranty period stipulated for each equipment or model.

ESAB obligations in the herein warranty is limited only to repair or replacement of any part or component when duly proved by ESAB or an Authorised Servicer.

Pieces and parts like wheels and wire guides, Analogical or digital meters which may be damaged by any object, damaged electrical cable or commands, electrode holder or holders, welding or cut torch/pistol nipples, torches and their components, which are worn out by normal use of the equipment or any other damage caused by lack of preventive maintenance, are not covered by this warranty.

This warranty does not cover any ESAB equipment, part or component which could have been altered, subjected to incorrect use, had an accident or damage caused by shipping or atmospheric conditions, improper installation or maintenance, use of non original pieces or parts, any technical intervention of non-qualified personnel or non-authorized by ESAB or an application other than the equipment was designed and produced for.

Packaging and cost of shipping/freight - to and from - for any equipment which may need an ESAB technical service under this warranty, to be done at any ESAB facilities or any ESAB Authorised Servicer will be on purchaser/User's own expense and risk.

This warranty is valid only from the date of Receipt issued by ESAB or an ESAB Dealer.

The period of warranty for **WC8** is of one year.





# WARRANTY CERTIFICATE

Model: ( ) WC 8

Serial Number:



## Customer Information

Company: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Model: ( ) WC 8

Serial Number:

Observations: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Observations: \_\_\_\_\_

Receipt Number: \_\_\_\_\_



Dear Customer,

We kindly ask you to fill in the above form and mail it to ESAB We want to know you better and thus service and offer technical services to you with ESAB high quality standards.

Please mail to:

ESAB S.A.

Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 2191-4440

Att: Departamento de Controle de Qualidade

--- blank page ---

# WC 8



**Unidad de refrigeración  
para torchas MIG / TIG**

## **Manual de Instrucciones**



Ref.: 0400722

## INSTRUCCIONES GENERALES

- Estas instrucciones se refieren a todos los equipos producidos por ESAB S.A. respetándose las características individuales de cada modelo.
- Siga rigurosamente las instrucciones contempladas en este Manual. Respete los requisitos y demás aspectos en el proceso de soldadura el corte que emplee.
- No instale, ni accione ni repare este equipo, sin leer previamente este Manual.
- Lea los Manuales de instrucciones antes de instalar accesorios y otras partes (reguladores de gas, pistolas, el sopletes para soldadura el corte, horímetros, controles, medidores, relees auxiliares, etc.) que serán agregados al equipo y verifique su compatibilidad.
- Verifique que todo el material necesario para la realización de la soldadura o el corte haya sido correctamente detallado y está debidamente instalado de manera que cumpla con todas las especificaciones de la aplicación prevista.
- Cuando vaya a utilizar, verifique:
  - \* Si los equipos auxiliares (torchas, cables, accesorios, porta-electrodos, mangueras, etc.) estén correctamente y firmemente conectados. Consulte los respectivos manuales.
  - \* Si el gas de protección de corte es apropiado al proceso y aplicación.
- En caso de duda o necesidad de informaciones adicionales o aclaraciones a respecto de éste u otros productos ESAB , por favor consulte a nuestro Departamento de Asistencia Técnica o a un Representante Autorizado ESAB en las direcciones indicadas en la última página de este manual o a un Servicio Autorizado ESAB.
- ESAB no podrá ser responsabilizada por ningún accidente, daño o paro en la producción debido al incumplimiento de las instrucciones de este Manual o de las normas adecuadas de seguridad industrial.
- Accidentes, daños o paro en la producción debidos a instalación, operación o reparación tanto de éste u otro producto ESAB efectuado por persona(s) no calificada(s) para tales servicios son de entera responsabilidad del Propietario o Usuario del equipo.
- El uso de piezas de repuesto no originales y/o no aprobadas por ESAB en la reparación de éstos u otros productos ESAB es de entera responsabilidad del Propietario o Usuario e implica en la pérdida total de garantía.
- Así mismo, la garantía de fábrica de los productos ESAB será automáticamente anulada en caso que no se cumplan cualquiera de las instrucciones y recomendaciones contempladas en el certificado de garantía y/o en este Manual.

### ¡ A T E N C I Ó N !

**\* Este equipo ESAB fue proyectado y fabricado de acuerdo con normas nacionales e internacionales que establecen criterios de operación y seguridad; por lo tanto las instrucciones presentadas en este manual, en especial las relativas a la instalación, operación y mantenimiento deben ser rigurosamente seguidas para no perjudicar el rendimiento del mismo y comprometer la garantía otorgada.**

**\* Los materiales utilizados para embalaje y los repuestos descartados al reparar el equipo deben ser enviados para reciclaje a empresas especializadas de acuerdo con el tipo de material.**

# 1) SEGURIDAD

Este manual se destina a orientar en la instalación, operación y mantenimiento de la unidad de refrigeración WC 8 a profesionales calificados.

NO se debe permitir que personas no habilitadas instalen, operen o reparen este equipo.

Lea con cuidado y observe todas las informaciones que aquí se detallan.

Recuerde que:



*Los choques eléctricos pueden matar*



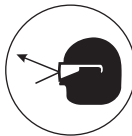
*Los humos y gases de soldadura pueden perjudicar la salud*



*Arcos eléctricos quemam la piel y dañan la vista*



*Los ruidos a niveles excesivos perjudican la audición*



*Las chispas, partículas metálicas o de revestimiento pueden herir los ojos.*

- Como toda máquina o equipo eléctrico, la unidad de refrigeración WC 8 debe ser desconectada de la red de alimentación eléctrica antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento preventivo o reparación.
- Para ejecutar mediciones internas o intervenciones que requieran que el equipo permanezca conectado, observe que:
  - \* el equipo posea una conexión a tierra correcta y conveniente;
  - \* el lugar donde se encuentra no esté mojado;
  - \* todas las conexiones eléctricas, internas y externas, estén correctamente ajustadas.

## 2) DESCRIPCIÓN

### 2.1) Generalidades

El refrigerador de circuito cerrado WC 8 fue desarrollado para refrigerar torchas MIG/MAG y TIG. Se puede acoplar a cualquiera de los equipos ESAB. El WC 8 consta básicamente de un depósito, una bomba y un radiador. Se alimenta con tensiones de 110V ó 220V. Posee conexiones de enganche rápido para la entrada y salida del agua de refrigeración.

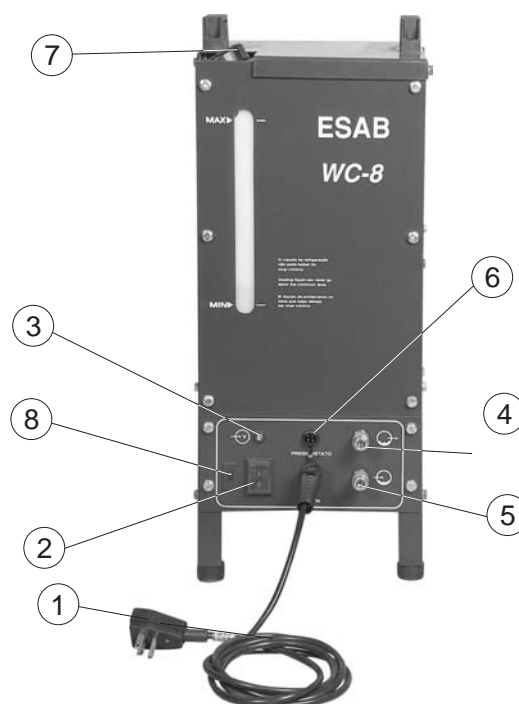
Tiene un regulador automático de presión de seguridad que controla la fuente de tensión del soldador y la desconecta si falta refrigeración en la torcha de soldadura evitando el recalentamiento del mismo.

## 3) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TABELA 3.1

Alimentación (VAC - 50/60 Hz)	110 ou 220
Capacidad del depósito (litros)	8
Conexiones de entrada y salida de agua	Engate rápido
Dimensiones ( A x L x A)	320 x 250 x 560
Peso (kg) (con agua)	26
Flujo máximo (Q máx) (l/min)	10
Presión máxima (Bar)	4,4
Potencia (KW)	0,3

## 4) CONTROLES Y CONEXIONES



- 1) Cable de alimentación para conexión a la red eléctrica.
- 2) Llave Encendido/ Apagado que permite conectar y desconectar el refrigerador.
- 3) Lámpara Piloto: cuando se enciende indica que el refrigerador está conectado.
- 4) Conexión de salida de agua de la torcha.
- 5) Conexión de entrada de agua a la torcha .
- 6) Conexión del termóstato.
- 7) Depósito de agua.
- 8) Llave selectora de tensión de alimentación para 110V ó 220V.

## 5) INSTALACIÓN

### 5.1) Recepción

Al recibir una unidad de refrigeración WC 8, retire todo el material de embalaje que se encuentra alrededor de la unidad y verifique si existen eventuales daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Los reclamos relativos a daños ocurridos en tránsito deberán dirigirse a la Empresa Transportadora.

Retire cuidadosamente cualquier material que obstruya el paso del aire de ventilación para evitar que disminuya la eficiencia de la refrigeración.

**Nota:** en caso de que la unidad no sea instalada de inmediato, consérvela en su embalaje original y guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

### 5.2) Conectando el equipo

- 1) Seleccione la tensión de alimentación en 110V ó 220V.
- 2) Llenar el depósito con agua y fluido de acuerdo con el punto 5.4 hasta la marca de MÁX.
- 3) Conecte la entrada y la salida de agua a la torcha.
- 4) Conecte el regulador de presión al equipo (si es necesario).
- 5) Encienda el equipo con el llave Encendido / Apagado.

### 5.3) Alimentación eléctrica

El refrigerador WC 8 se entrega preparado para conexión a 220V. Para conectarlo a 110V, alterar la posición de la llave de selección de tensión.

### 5.4) Agua del depósito

El WC8 se entrega con el depósito vacío y con un envase de 3,2l para hacer la mezcla.

La proporción de la mezcla debe ser: 40% de fluido para refrigeración y 60% de agua. Basta colocar todo el contenido del embalaje y completar con agua.

Obs.: Use solamente el fluido recomendado. Para adquirir el fluido, cuando sea necesario, solicite el código especificado en la Tabla 8.1.

## 6) ACCESORIOS

**TABLA 6.1**

<b>Descripción</b>	<b>Referencia</b>
Cable conexión presostato WC8 / fuentes	0401414
Fluido para refrigeración (3.2 litros)	0905448
Conjunto de mangueras para conexión Heliarc / Refrigerador WC8	0400916
Conjunto para conexión Presostato WC8/LAI/Heliarc	0401162
Conjunto de mangueras para conexión soplete Refrigerador Duractive	0400933
Soporte para unidad de refrigeración para ser instalado en las fuentes LAI/LTG	0903286



--- página en blanco ---



## CERTIFICADO DE GARANTÍA

Modelo: ( ) WC 8

Nº de série:



### Informaciones del Cliente

Empresa: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Modelo: ( ) WC 8

Nº de série:

Observaciones: \_\_\_\_\_

Revendedor: \_\_\_\_\_ Factura de Venta Nº: \_\_\_\_\_



Estimado Cliente,

Solicitamos rellenar y enviar esa ficha que permitira a la ESAB S.A. conocerlo mejor para que posamos atenderlo y garantizar a la prestación del servicio de asistencia tecnica con elevado patrón de calidad ESAB.

Favor enviar para:

ESAB S.A.

Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 2191-4440

Att: Departamento de Controle de Qualidade

# TERMO DE GARANTÍA

ESAB S/A Industria y Comercio, garantiza al Comprador/Usuario que sus equipamientos son fabricados bajo riguroso control de Calidad, asegurando el su funcionamiento y características, cuando instalados, operados y mantenidos de acuerdo con las orientaciones de lo Manual de Instrucciones respectivo para cada producto.

ESAB S/A Industria y Comercio, garantiza la sustitución o reparación de cualquier parte o componente de equipamiento fabricado por la ESAB S/A en condiciones normales de uso, que presenta falla debido a defecto de material o por la fabricación, durante el período de la garantía designado para cada tipo o modelo de equipamiento.

El compromiso de la ESAB S/A con las condiciones del presente Termo de Garantía, está limitada, solamente, al reparo o sustitución de cualquier parte o componente del equipamiento cuando debidamente comprobado por la ESAB S/A o SAE - Servicio Autorizado ESAB.

Piezas y partes tales como Poleas y Guía de Alambre, Medidor Analógico o Digital con daños por cualquier objeto, cables eléctricos o de mando con daños, portaelectrodos o garras, Boquilla de torcha/Pistola de Soldadura o corte, Torchas y sus componentes, sujetas a la desgaste o deterioro causados por lo uso normal del equipamiento o cualquier otro daño causado por la inexistencia de mantenimiento preventivo, no són cubiertos por lo presente Termo de Garantía.

Esta garantía no cubre cualquier equipamiento ESAB o parte o componente que tenga sido alterado, sujeto el uso incorrecto, sufrido accidente o daño causado por lo medio de transporte o condiciones atmosfericas, instalación o mantenimiento impropios, uso de partes o piezas no originales ESAB, intervención técnica de cualquier especie realizada por persona no cualificada o no autorizada por ESAB S/A o aplicación diferente para lo que el equipamiento fuera proyectado y fabricado.

La embalaje y gastos con el transporte/flete - ida y vuelta de equipamiento lo que necesite de servicio técnico ESAB considerado en garantía, que sea realizado en las instalaciones de la ESAB S/A o SAE - Servicio Autorizado ESAB, són por cuenta y riesgo del Comprador/Usuário - Balcón.

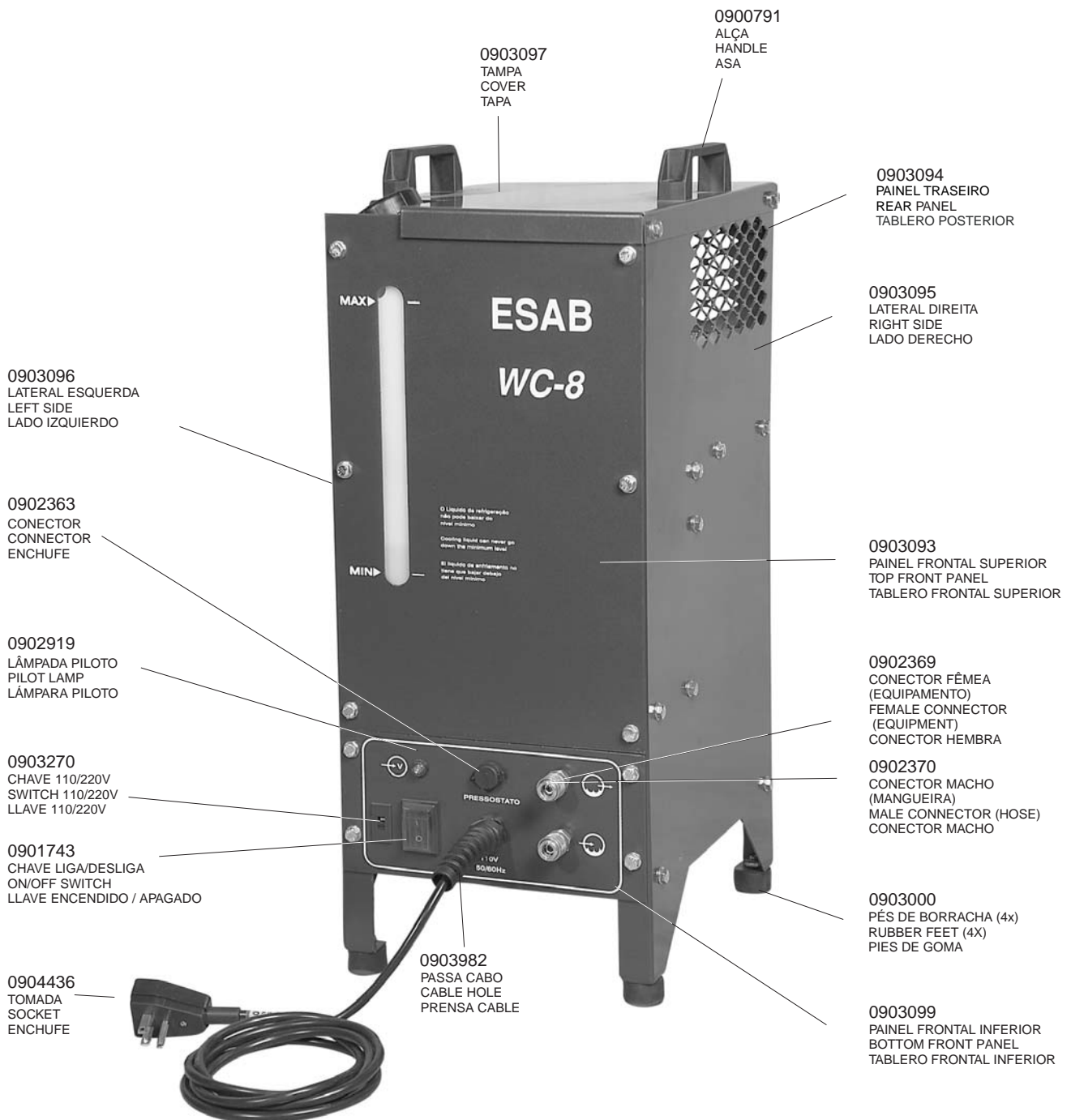
El presente Termo de Garantía pasa a ter validez, solamente después de la fecha de la emisión de la factura de venta, emitida por la ESAB S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO y/o Revendedor ESAB.

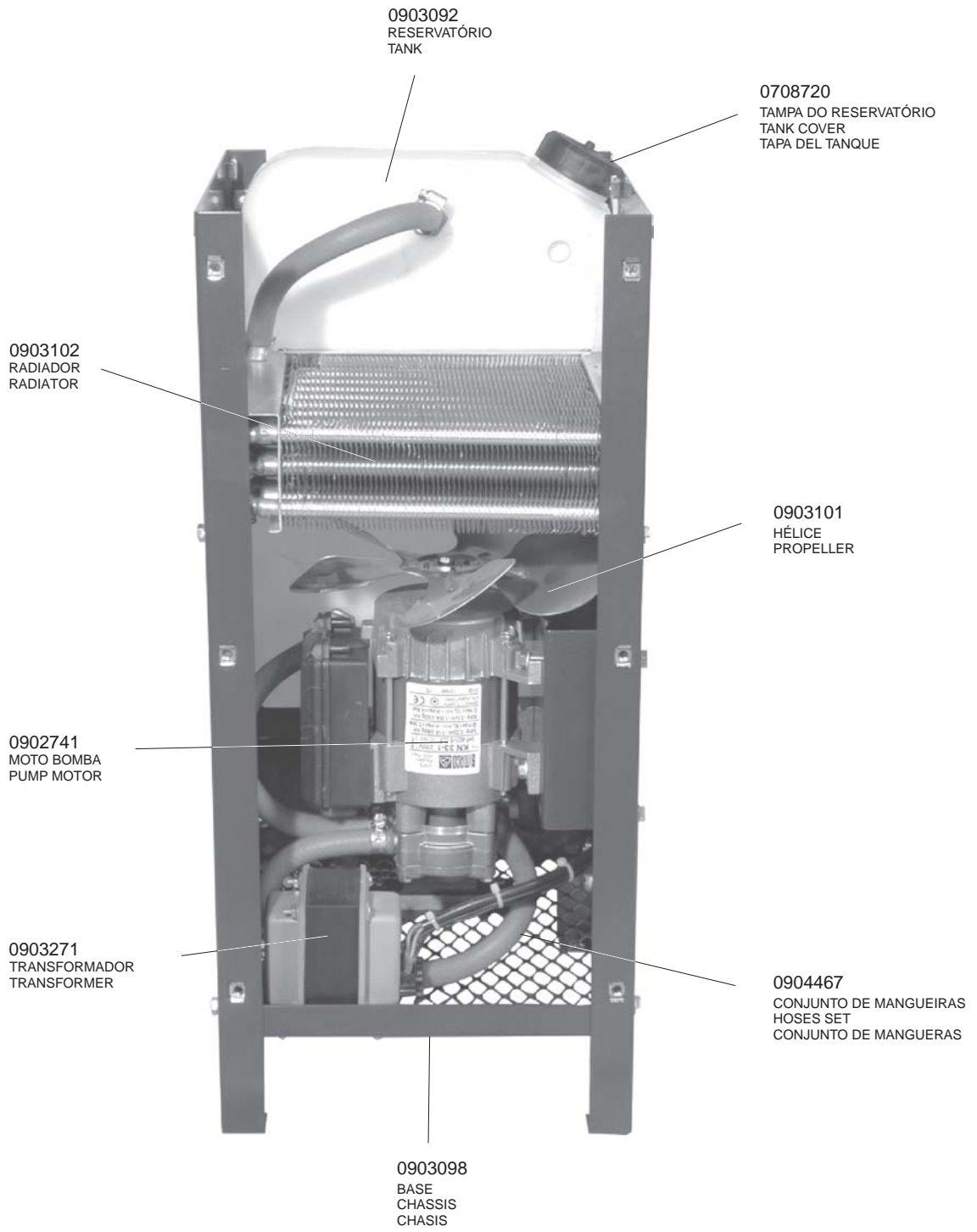
El periodo de garantía para la unidad de refrigeración para torchas MIG/TIG **WC 8** es de 1 año.

# Apêndice A - PEÇAS DE REPOSIÇÃO

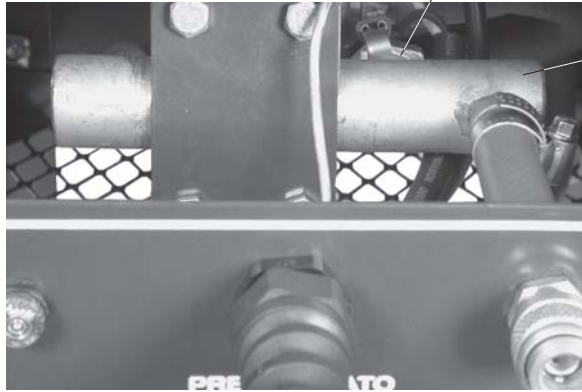
## Appendix A - SPARE PARTS

### Apêndice A - REPUESTOS





0903817  
PRESSOSTATO  
PRESSURE SWITCH  
CONTROLADOR DE PRESIÓN



0902742  
CÂMARA DE PRESSÃO  
PRESSURE CHAMBER  
CÂMARA DE PRESIÓN

**Nota:**

Acompanha o equipamento:

1 galão (3,2 litros) com fluido para refrigeração.

**Note:**

Accompanies the equipment

1 gallon (3, 2 liters) with coolant (fluid for refrigeration)

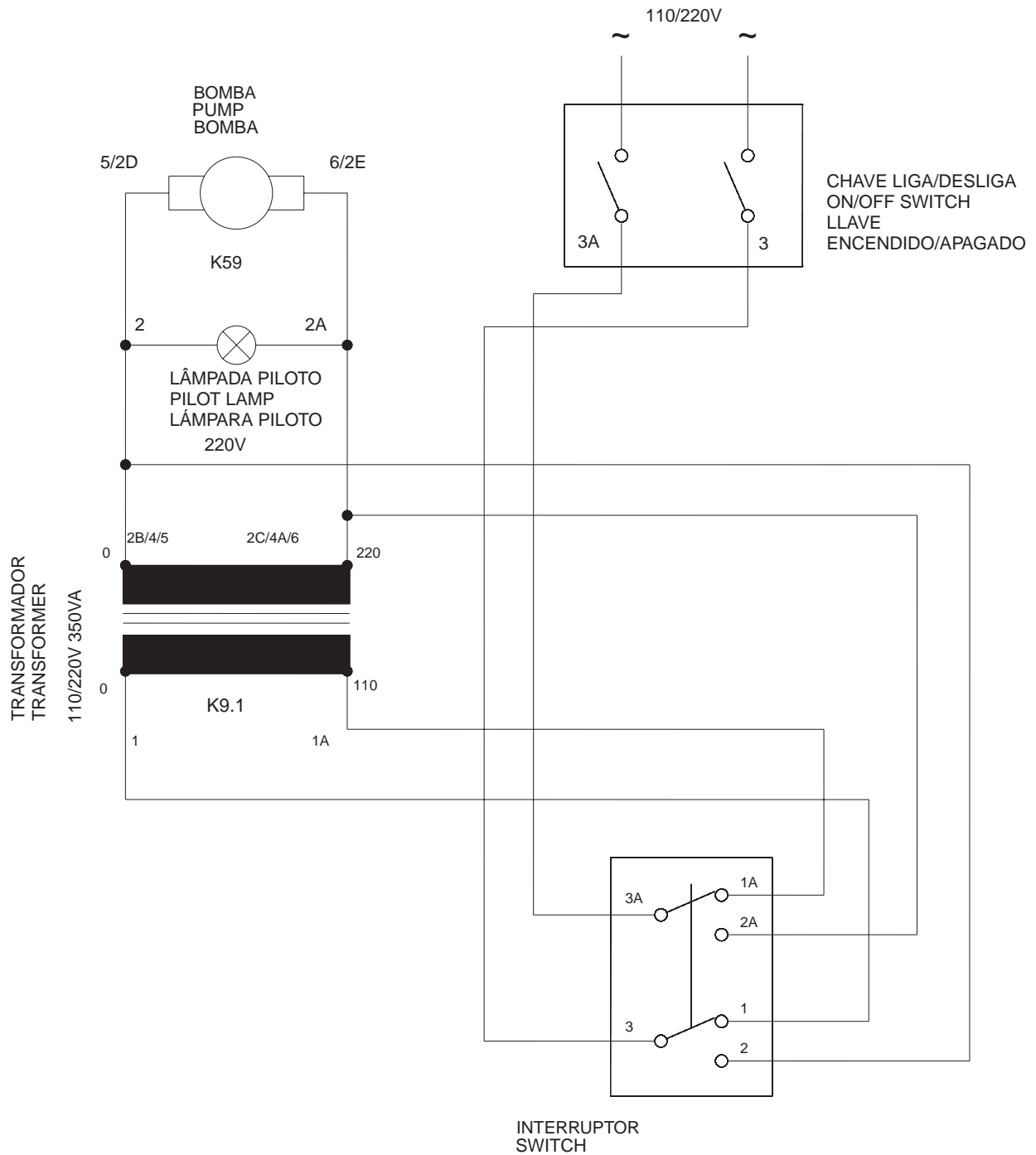
**Nota:**

El equipo se entrega con 1 envase (3,2 litros) con fluido para refrigeración.

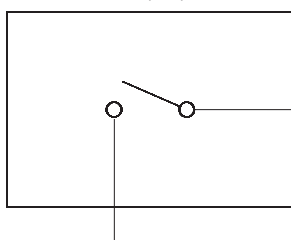
# Apêndice B - ESQUEMA ELÉTRICO

## Appendix B - ELECTRICAL DIAGRAM

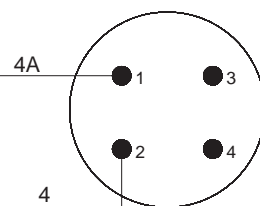
# Apêndice B - ESQUEMA ELÉCTRICO



PRESSOSTATO (NA)  
PRESSURE SWITCH  
PRESSOSTATO (NA)



CONECTOR PRESSOSTATO  
PRESSURE SWITCH CONNECTOR  
CONECTOR PRESSOSTATO



A ESAB S/A se reserva o direito de alterar as características técnicas de seus equipamentos sem prévio aviso.

ESAB S/A has the right to alter technical characteristics of their equipment with no prior notice.

ESAB S/A se reserva el derecho de alterar las características técnicas de sus equipos sin aviso previo.

#### BRASIL

Belo Horizonte (MG)	Tel.: (31) 2191-4370	Fax: (31) 2191-4376	vendas_bh@esab.com.br
São Paulo (SP)	Tel.: (11) 2131-4300	Fax: (11) 5522-8079	vendas_sp@esab.com.br
Rio de Janeiro (RJ)	Tel.: (21) 2141-4333	Fax: (21) 2141-4320	vendas_rj@esab.com.br
Porto Alegre (RS)	Tel.: (51) 2121-4333	Fax: (51) 2121-4312	vendas_pa@esab.com.br
Salvador (BA)	Tel.: (71) 2106-4300	Fax: (71) 2106-4320	vendas_sa@esab.com.br

#### INTERNATIONAL

Brazilian Office	Phone: +55 31 2191-4431	Fax: +55 31 2191-4439	sales_br@esab.com.br
Miami Office	Phone: +1 305 436 9900	Fax: +1 305 436 0800	sales_us@esab.com.br

**esab.com.br**



NOSSOS CLIENTES  
SOLDAM MELHOR

